



Infoblatt Nr.2: Update: Informationen zum Familiennachzug für Menschen mit subsidiärem Schutz

ورقة المعلومات رقم 2: التحديث: معلومات لم شمل الأسرة للأشخاص الذين يعانون من Subsidiärem Schutz الحماية الفرعية

Initiative 'Familienleben für Alle!'

E-Mail: info@familienlebenfueralle.net
Twitter: [@familie_alle](https://twitter.com/familie_alle)
Facebook: facebook.com/familienlebenfueralle
Webseite: www.familienlebenfueralle.net

Liebe Leute mit subsidiärem Schutz,

vor über einem Jahr im August 2018 haben wir diese Informationen für euch gesammelt. Diese Informationen sind heute immer noch aktuell. Auf einige Fragen haben wir auch heute noch keine Antworten. Wir arbeiten weiter daran.

Aktuelle Informationen (November 2019)

Wichtig: Unsere Informationen sind zur Situation in Beirut, Erbil, Amman und Istanbul. Das Verfahren ist überall fast gleich, aber die IOM ist nicht in allen Ländern aktiv.

Ablauf des Verfahrens:

1. Die IOM verschickt an alle, die schon einen Termin gebucht haben eine E-Mail mit Informationen, welche Unterlagen man für den Visumsantrag braucht.

Zwischen der Terminbuchung und der Kontaktaufnahme durch die IOM kann eine lange Zeit liegen (in Beirut zur Zeit ca. 1 Jahr).

Später ruft sie an und fragt, ob man alle Dokumente hat.

2. Wenn man sagt, dass man alle Dokumente fertig vorbereitet hat, kann es sein, dass man sehr kurzfristig einen Termin bekommt.

! Tipp: Wenn man noch nicht alles fertig hat, ist es besser noch ein bisschen länger auf den Termin zu warten.

3. Beim Termin überprüft die IOM, ob man alle Dokumente hat.

Wenn etwas fehlt, wird man wieder weg geschickt. Nur wenn alle Dokumente vollständig und korrekt sind, kommt man zum nächsten Schritt: **Eine Anhörung bei der Botschaft oder der IOM**

4. Die Anhörung ist eine Art Interview: Das kann ein sehr langes Gespräch sein. In diesem Gespräch müssen eure Ehemänner oder Ehefrauen **alles** erzählen, was Gründe für einen „Humanitären Fall“ sein können.

أعزائنا أصحاب الحماية الفرعية

منذ أكثر من عام في أغسطس 2018 ، جمعنا هذه المعلومات لك. هذه المعلومات لا تزال محدثة اليوم. لا يزال لدينا أي إجابات على بعض الأسئلة اليوم. نواصل العمل على ذلك.

المعلومات الحالية (نوفمبر 2019)

مهم: معلوماتنا عن الوضع في بيروت وأربيل وعمان واسطنبول. الإجراء هو نفسه تقريبا في كل مكان ، ولكن المنظمة الدولية للهجرة ليست نشطة في جميع البلدان.

إجراءات التأشيرات (الفيزا):

1. المنظمة الدولية للهجرة ترسل بريد إلكتروني (إيميل) يحتوي معلومات حول الوثائق المطلوبة لأجل طلب الفيزا لجميع من قام بحجز موعد.

قد يكون هناك وقت طويل بين تحديد موعد والاتصال بالمنظمة الدولية للهجرة (حاليا حوالي سنة واحدة في بيروت). ويقومون لاحقاً بالاتصال للسؤال إذا ما كان الشخص لديه جميع الوثائق.

2. عندما يقول الشخص لهم إن لديه جميع الوثائق فمن الممكن أن يحصل على موعد بعد فترة وجيزة.

نصيحة: إذا لم تكن لديك جميع الوثائق فمن الأفضل الانتظار أطول قليلا .

3. خلال الموعد تتحقق منظمة الهجرة الدولية إذا ما كانت جميع الوثائق لديكم.

في حال نقصان أي شيء يتم تأجيل الموعد، أما في حال وجود جميع الوثائق فيمكنكم متابعة الإجراء وهو: جلسة استماع في السفارة أو المنظمة الدولية للهجرة

4. جلسة الاستماع لدى منظمة الهجرة الدولية هي مثل المقابلة الشخصية؛ وهذه الجلسة قد تطول جداً حيث.

في هذه المقابلة يجب على زوجك أو زوجتك الإفصاح عن كل ما قد يعتبر أسباب حالة إنسانية.

Unterstützt von

do
Stiftung

In Ländern in denen die IOM kein „Family Assistance Programme (FAP)“ hat, führen die Botschaften dieses Interview durch.

Mit diesen Fragen soll festgestellt werden, ob es bei eurer Familienzusammenführung um einen „humanitären Fall“ geht:

Ist eure Familie schon sehr lange getrennt?

Gibt es die Möglichkeit in einem anderen Land zusammen zu leben?

Ist jemand in der Familie sehr krank?

Braucht die kranke Person Pflege, die nur ein Familienmitglied geben kann? Das müsst ihr mit einem ärztlichen Attest beweisen.

Leiden die Kinder unter der Familientrennung und haben psychische Probleme?

Es gibt viele Zeichen für seelische Probleme von Kindern – sprecht darüber! Das sind wichtige Argumente dafür, dass das „**Kindeswohl**“ in Gefahr ist.

Sind eure Familienmitglieder in Gefahr? Gibt es Probleme mit syrischen Behörden? Gibt es Drohungen von Nachbarn? Leben sie in einem Gebiet, in dem Kämpfe sind?

Außerdem überprüft die IOM, ob ihr schon eine Familie wart, bevor die Person, die jetzt in Deutschland ist, geflohen ist.

! Tipp: Am besten bringt ihr Hochzeitsfotos oder Familienfotos mit.

! Wichtig: Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter schreiben alles auf, was ihr sagt. Die Informationen gehen nur zur Botschaft und zu deutschen Behörden – nicht zu syrischen Behörden oder den Behörden in Jordanien, dem Irak oder der Türkei.

! Tipp: Wir empfehlen, alles was eure Ehefrauen / Ehemänner erzählen werden, auch vorher auf zu schreiben (auf Deutsch) und einen schriftlichen Antrag mit zu bringen. Der Antrag kommt dann zu der Akte des Visumsantrags. Wenn eure Familie kein Visum bekommt und ihr klagen wollt, ist das ein wichtiges Dokument.

5. Die Botschaft überprüft eure Dokumente.

Dann leitet sie den Antrag weiter an die zuständige Ausländerbehörde, das ist die Ausländerbehörde am Wohnort der Person, die schon in Deutschland ist.

في البلدان التي لا تمتلك فيها المنظمة الدولية للهجرة (FAP) برنامجًا لمساعدة الأسرة ، تجري السفارات هذه المقابلة.

هذه الأسئلة هي لتحديد ما إذا كان لم شمل أسرتك "حالة إنسانية":

أمثلة: هل عائلتكم منفصلة منذ مدة طويلة ؟

وهل من الممكن أن تعيشوا سوياً في بلد آخر؟

هل أحد أفراد العائلة مريض ؟

هل يحتاج إلى رعاية خاصة لا يمكن أن يقدمها له سوى أحد أفراد العائلة ؟ كل هذا يجب إثبات صحته بتقارير طبية.

هل يعاني الأطفال من مشاكل نفسية بسبب تفرق العائلة؟

هناك عدة علامات تدل على أن الأطفال يعانون من ضغط نفسي هذه الأسباب مهمة , تدل على أن الطفل في خطر .

هل أفراد عائلتكم بخطر؟

هل لديهم مشاكل مع المؤسسات الحكومية؟ هل يتم تهديدهم من قبل احد الجيران؟ هل يعيشون في مناطق نزاعات مسلحة؟

غير ذلك تقوم المنظمة الدولية للهجرة بالتحقق إذا ما كنتم عائلة قبل خروج الشخص الذي في ألمانيا من سوريا.

نصيحة: احضروا معكم صور قديمة معاً أو صور حفل الزفاف.

مهم: الموظفين سيكتبون كل ما سوف تقولونه ولكن هذه المعلومات تقدم فقط للسفارة الألمانية والمؤسسات الألمانية ولن يتم إرسالها لأي مؤسسة سورية أو لبنانية , عراقية , أردنية الخ

نصيحة:

اكتبوا مسبقاً كل ما سيقوله أفراد عائلتكم بالألمانية وقدموه كطلب رسمي في المقابلة حيث سيكون هذا الطلب مهم جداً في حال تم رفض طلب الفيزا و أردتم الطعن في هذا القرار.

5. تقوم السفارة بفحص الأوراق.

ثم تقوم بإرسالها إلى دائرة الأجانب المسؤولة عن الشخص الموجود (فرد العائلة) في ألمانيا.

Initiative 'Familienleben für Alle!'

E-Mail: info@familienlebenfueralle.net
Twitter: [@familie_alle](https://twitter.com/familie_alle)
Facebook: facebook.com/familienlebenfueralle
Webseite: www.familienlebenfueralle.net

6. Die Ausländerbehörde schreibt eine Stellungnahme, wie gut die Person, die schon in Deutschland ist, integriert ist. Kriterien dafür: Deutschkenntnisse (Prüfungen), Nachweise über Ehrenamtliches Engagement, eine Wohnung, Arbeit / Ausbildung / Studium.

Für gute Integration gibt es Pluspunkte für den Visumsantrag, falls eine Auswahl getroffen wird.

Außerdem überprüft die Ausländerbehörde, die Atteste oder Nachweise, wenn ein Familienmitglied in Deutschland krank oder behindert ist.

! Tipp: Wenn ihr Dokumente habt, die eure gute Integration beweisen, gebt sie am Besten schon zum Visumsantrag mit ab.

Wenn ihr später noch neue Dokumente bekommt, schickt sie an die Ausländerbehörde und schreibt die Nummer des Visumsantrags, euren Namen und den Namen eurer Familienmitglieder dazu. Genauso macht ihr das mit aktuellen Attesten.

Wenn die Bearbeitung des Visumsantrags sehr lange dauert liegt es meistens an der zuständigen Ausländerbehörde:

Manche Ausländerbehörden schreiben einen Brief, und fragen nach Nachweisen – andere entscheiden nach dem, was sie in den Akten haben. Das ist an jedem Ort bzw. in jedem Bundesland anders.

7. Am Ende entscheidet das Bundesverwaltungsamt:

Das Gesetz sagt: Das Bundesverwaltungsamt soll unter allen Visumsanträgen 1000 Menschen pro Monat die dringendsten "Humanitären Fälle" auswählen. Diese Menschen sollen dann ein Visum von der Botschaft bekommen.

Aber wegen der langen Wartezeiten und dem komplizierten Verfahren kommen weniger als 1000 Visaanträge monatlich beim Bundesverwaltungsamt an. Dann trifft es keine Auswahl, welcher Fall dringender ist. Dann stimmt es allen Anträgen zu.

Trotzdem waren das seit August 2019 nur noch ca 800 Visaanträge pro Monat.

Wann bekommt man eine Ablehnung?

Bisher stimmt das Bundesverwaltungsamt allen Anträgen zu, die es von den Ausländerbehörden weitergeleitet bekommt.

6. مكتب الأجانب في مقاطعتكم سيكتب تعليقه ويشرح مدى حسن اندماج الشخص في ألمانيا، المعايير للاندماج الجيد هي إثباتات بمعرفة اللغة الألمانية (شهادات الامتحانات)، إثباتات أن الشخص قام بعمل طوعي، إذا كان لديه شقة سكنية، إذا ما كان يقوم بعمل تدريب مهني أو يدرس بالجامعة. الاندماج الجيد يحسن من فرص الموافقة على طلب لم الشمل. إذا تم اختيار.

بالإضافة إلى ذلك يفحص مكتب الأجانب التقارير الطبية و الإثباتات عندما يكون الشخص في ألمانيا مريض أو لديه إعاقة.

نصيحة:

إذا كانت لديكم وثائق تثبت اندماجكم الجيد فمن الأفضل تقديمها مع بقية الوثائق في المقابلة بالسفارة، وعندما تحصلون على وثائق جديدة أو تقارير طبية جديدة أرسلوها إلى مكتب الأجانب (الأوسلندر-بيهورده) مع رقم طلب الفيزا الخاص بأفراد عائلتكم واسمك وأسماء أفراد عائلتكم.

إذا استغرقت معالجة طلب التأشيرة وقتاً طويلاً، فعادة ما يعود الأمر إلى مكتب الهجرة المسؤول:

بعض مكاتب الأجانب ترسل لكم بريداً وتطلب إثباتات وبعضهم يعتمد على ما لديهم في ملفتكم من إثباتات.

7. في النهاية يقرر المكتب الاتحادي الإداري:

يقول القانون: يجب على المكتب الفيدرالي للإدارة اختيار "الحالات الإنسانية" الأكثر إلحاحاً لجميع طلبات التأشيرة لكل 1000 شخص شهرياً. يجب أن يحصل هؤلاء الأشخاص على تأشيرة من السفارة.

ولكن بسبب فترات الانتظار الطويلة والإجراءات المعقدة، يصل أقل من 1000 طلب تأشيرة شهرياً إلى المكتب الفيدرالي للإدارة. ثم لا يجعل أي خيار، هذه الحالة أكثر إلحاحاً. ثم يتفق مع جميع التطبيقات.

ومع ذلك، منذ أغسطس 2019، كان هناك فقط حوالي 800 طلب تأشيرة شهرياً.

في أي حالة يتم رفض الطلب؟

حتى الآن، يوافق المكتب الاتحادي للإدارة على جميع الطلبات التي يتلقاها من سلطات الهجرة.

Aber es kann sein, dass der Visumsantrag von der Botschaft oder der Ausländerbehörde abgelehnt wird.

Die häufigsten Begründungen für eine Ablehnung sind:

- Man hat nach der Flucht aus dem Herkunftsland geheiratet.
- Die Botschaft akzeptiert die Heirats- oder Familienstandsdokumente nicht.
- Die Behörden behaupten, dass man in einem anderen Land zusammen leben kann.

Wann kann man klagen?

Manche Ausländerbehörden lehnen Anträge ab, weil es noch keine Wohnung gibt oder der Lebensunterhalt nicht gesichert ist oder man nicht genug integriert ist. Aus diesen Gründen darf die Ausländerbehörde den Familiennachzug zu subsidiär geschützten Flüchtlingen nicht ablehnen.

Eine **Remonstration** (= Widerspruch bei der Botschaft) oder eine Klage hat in diesen Fällen gute Chancen.

In den meisten anderen Fällen kommt es auf den Einzelfall an.

Wir informieren uns zur Zeit noch genauer über die Frage „Welche Chancen haben Klagen bei Gericht“. Diese Informationen werden wir dann auch in einem Infoblatt veröffentlichen.

Wann und wie kann man fragen, bei welcher Behörde der Antrag gerade ist?

Man kann per E-Mail bei der Botschaft nachfragen. Dann weiß man wenigstens, bei welcher Behörde der Antrag gerade liegt.

Aber wir glauben nicht, dass der Antrag dadurch schneller bearbeitet wird.

ولكن قد يتم رفض طلب التأشيرة من قبل السفارة أو مكتب الهجرة. تم رفض. الأسباب الأكثر شيوعاً للرفض هي:

- لقد تزوجت بعد الفرار من بلدك الأصلي.
- السفارة لا تقبل وثائق الزواج أو الحالة الزوجية.
- تزعم السلطات أنه يمكنك العيش معاً في بلد آخر.

متى يستطيع الشخص الطعن؟

لم نسمع عن أي رفض على أساس عدم وجود "حالة إنسانية". أو من الرفض، حيث كان السبب هو أن الحصة ممتلئة.

بعض سلطات الهجرة ترفض الطلبات بسبب عدم وجود منزل، أو أن سبل العيش غير مضمونة أو أن واحدة غير مدمجة بما فيه الكفاية. لهذه الأسباب، قد لا يرفض مكتب الهجرة لم شمل الأسرة للاجئين المحميين.

وهناك مظاهرة (= اعتراض على الرسالة) أو دعوى قضائية لديها فرصة جيدة في هذه الحالات.

في معظم الحالات الأخرى، يعتمد ذلك على الحالة الفردية.

في الوقت الحالي، نبلغ أنفسنا بمزيد من الدقة عن السؤال "ما هي فرص الإجراءات القانونية؟". سنقوم بعد ذلك بنشر هذه المعلومات في نشرة.

متى وكيف يستطيع الشخص السؤال أين يوجد طلبه؟

يمكنك أن تسأل السفارة عن طريق البريد الإلكتروني.

ثم يعرف الشخص على الأقل السلطة التي يكون الطلب حالياً فيها.

لكننا لا نعتقد أنه سيتم معالجة الطلب بشكل أسرع.

Zum Schluss noch etwas über uns:

Wir, die Initiative 'Familienleben für Alle!' sind gegen dieses Gesetz. Denn es bedeutet Behördenwillkür und für viele Familien bedeutet es: Warten, warten, warten...

Wir machen eine Kampagne und fordern: Familiennachzug für Alle!

Du willst mitmachen? Super!

Schick uns einfach eine E-Mail auf Deutsch oder Englisch an: info@familienlebenfueralle.net

في النهاية، إليكم معلومات حولنا:

نحن 'مبادرة الحياة العائلية للجميع!' ضد هذا القانون، فهو تعسفي ومعناه للعائلات بأنهم يجب عليهم الانتظار والانتظار والانتظار...

نحن نقوم بحملة ونطالب بلم الشمل العائلي للجميع!

You want to join? Great!

Just send us an e-mail in German or English to: info@familienlebenfueralle.net